

## Boston Medical Center Notice of Privacy Practices

### **ESTA COMUNICAÇÃO DESCREVE A FORMA COMO AS INFORMAÇÕES MÉDICAS RELATIVAS A VOCÊ PODEM SER UTILIZADAS E DIVULGADAS E COMO VOCÊ PODE TER ACESSO A ESTAS INFORMAÇÕES. POR FAVOR, REVISE-A CUIDADOSAMENTE.**

O Boston Medical Center (BMC) (Centro Médico de Boston) e seus médicos ou provedores coligados elaboram um prontuário cada vez que você recebe assistência ou serviços de saúde. Seus prontuários possuem informações sobre os seus sintomas, exames, resultados de teste, diagnóstico e cobrança pelos serviços. A lei exige que o BMC mantenha sigilo sobre as suas informações de saúde e também informe a você como é mantida o sigilo dessas informações. O BMC tem que cumprir os termos da “Notice of Privacy Practices (NPP)” (Comunicação sobre Práticas de Privacidade) atualmente em vigor. Você pode, sempre que desejar, solicitar uma cópia destas Informações em nossa área de Inscrição. Você também pode visualizar as Informações no nosso site na Internet: <http://www.bmc.org>.

Estas informações se aplicam às práticas dos médicos do BMC, Boston University Medical Center Faculty Plan Foundation (Fundação do Plano do Corpo Docente do Centro Médico da Universidade de Boston, BMC) e às seguintes pessoas ou organizações (BMC):

- Qualquer profissional de assistência à saúde autorizado a digitar informações na tabela de registro do hospital
- Qualquer provedor de assistência à saúde que seja membro da BMC Medical and Dental Staff (Equipe Médica e Odontológica do BMC)
- Todos os integrantes da equipe de trabalho do BMC, incluindo funcionários, pessoal administrativo, voluntários e outras pessoas do hospital
- Community Health Centers of Boston HealthNet (Centros de Saúde da Comunidade da Rede de Saúde de Boston): O BMC e os centros compartilham informações médicas para fins de tratamento, pagamento e operações de assistência à saúde, conforme descrito nesta Comunicação.

#### **COMO PODEMOS UTILIZAR E DIVULGAR (LIBERAR) INFORMAÇÕES DE SAÚDE RELATIVAS A VOCÊ**

Meios para compartilhar as informações de saúde no âmbito do BMC. Liberação dos meios de divulgação das informações de saúde fora do âmbito do BMC. Podemos utilizar e divulgar informações de saúde da seguinte forma, sem obter autorização específica.

- **Tratamento, Pagamento, Operações de Assistência à Saúde**
  - **Tratamento** – fornecer, coordenar ou gerenciar a sua assistência de saúde e serviços correlatos. Médicos, enfermeiras, técnicos, estudantes de medicina e outros envolvidos na

prestação da sua assistência compartilham informações médicas sobre você. O seu tratamento inclui o trabalho com pessoas envolvidas na sua assistência antes e depois dos seus serviços BMC. Por exemplo, o BMC pode divulgar informações para (1) um serviço de ambulância que transporte você para ou do BMC; (2) um centro de reabilitação ou agência de assistência à saúde domiciliar que estará prestando assistência a você; e (3) outros médicos que possam estar tratando você, tal como o médico que indicou você ao BMC ou para o qual um provedor do BMC indique você ou esteja de alguma forma envolvido com a sua assistência.

## Boston Medical Center Notice of Privacy Practices

- **Pagamento** pelo Tratamento – para auxiliar o BMC ou outro provedor a obter pagamento pelos serviços de assistência à saúde prestados a você. As atividades de pagamento incluem (1) a verificação do direito ou indicação de um plano de saúde; (2) a revisão da necessidade e da utilização dos serviços; e (3) a remessa de contas de cobrança para a sua companhia de seguros.
- **Operações de Assistência à Saúde** – para contribuir para o funcionamento do BMC ou para verificar a qualidade da assistência que você recebe. Como exemplo, podemos combinar informações de fontes múltiplas sobre pacientes para rever suas assistências. Podemos também utilizar informações de saúde para rever o desempenho dos funcionários, para treinar estudantes, para auxiliar no atendimento do licenciamento do hospital e das regras de credenciamento e para comercializar e levantar fundos para o BMC. Podemos divulgar suas informações de saúde para “Associados Profissionais” que contratemos para nos auxiliar, tais como empresas de cobrança e de informática, contadores e datilógrafos ou digitadores. Todas as Associações Profissionais devem nos assegurar a salvaguarda das informações de saúde.

### ➤ **Outras Utilizações e Divulgações Permitidas**

O BMC também pode utilizar e divulgar suas informações de saúde para os seguintes propósitos:

- **Lembretes de Entrevistas:** enviados a você sobre o tratamento ou assistência médica.
- **Benefícios e Serviços Relacionados à Saúde e Tratamentos Alternativos:** remessa de informações sobre alternativas de tratamento ou outros

benefícios e serviços relacionados à saúde que possam ser do seu interesse.

- **Atividades de Levantamento de Fundos:** contato com você sobre os esforços para levantamento de fundos do BMC. Todo material recebido conterá informações sobre como você pode ser retirado da lista de levantamento de fundos.

### **UTILIZAÇÕES E DIVULGAÇÕES QUE REQUEIRAM A OPORTUNIDADE PARA CONCORDAR OU DISCORDAR**

Para as seguintes utilizações e divulgações de informações de saúde, devemos proporcionar a oportunidade para que você concorde ou discorde:

**Listagem de Pacientes:** seu nome, localização enquanto estiver no BMC, condições gerais e afiliação religiosa são utilizados nas listagens do BMC. As informações da Listagem são divulgadas para:

- membros do clero
- outras pessoas que perguntem sobre você citando seu nome (exceto quanto à afiliação religiosa)

Caso você não possa discordar ou concordar, o BMC deve incluir você na listagem e divulgar as suas informações na listagem se for determinado que isto será feito no seu melhor interesse. Se você for capaz de concordar ou discordar você terá a oportunidade de exprimir os seus desejos. Se você discordar da sua inclusão nas Listagens do BMC, não divulgaremos suas informações para ninguém que as solicite, incluído mas não limitado a floristas, Serviço de Correios dos Estados Unidos (United States Postal Service), família, amigos, clero e qualquer outra pessoa que esteja solicitando a sua localização.

### **Pessoas envolvidas na sua Assistência**

- Para as pessoas envolvidas na sua assistência ou no pagamento da sua assistência, tais como membros da família,

## Boston Medical Center Notice of Privacy Practices

parentes, amigos próximos ou outras pessoas que você identificar.

- Quando você não estiver presente podemos utilizar nosso julgamento profissional e o seu melhor interesse e decidir divulgar informações relevantes para alguém que esteja diretamente envolvido na sua assistência de saúde.

### Notificação

- Para notificar a sua família ou outra pessoa responsável pela sua assistência da sua localidade, condição geral ou falecimento.

### Propósitos de Auxílio em Calamidade Pública

- Para entidades públicas ou privadas autorizadas a prestar assistência nas ações de auxílio em calamidades.
- para coordenar utilizações e divulgações para pessoas envolvidas na sua assistência.

### UTILIZAÇÕES OU DIVULGAÇÕES QUE NÃO REQUEIRAM SUA AUTORIZAÇÃO

O BMC pode utilizar ou divulgar suas informações de saúde protegidas em alguns casos sem a sua autorização. A lista a seguir descreve as formas pelas quais isto pode acontecer. Nem todas as utilizações ou divulgações de uma categoria serão listadas. Mas, em certos casos, fornecemos uma breve descrição.

- **Conforme exigido por lei**
- Para **Atividades de Saúde Pública**: para evitar ou controlar enfermidades, ferimentos ou incapacitações; para informar maus tratos ou negligência relativos à crianças; ou conforme autorizado de qualquer outra forma pela lei; para informar reações à medicamentos ou problemas com produtos; para notificar uma pessoa exposta a uma doença contagiosa.
- Para **evitar uma séria ameaça** à saúde ou à segurança.

- **Ao seu empregador para avaliação** de doença ou ferimento relacionado ao trabalho ou para fins de fiscalização médica.
- Para **Ações Judiciais e Autos de Processo Administrativo**: Para atender a uma ordem judicial ou decisão administrativa definitiva, intimação ou solicitação judicial.
- Para **fins de cumprimento da lei**: Para responder a um mandado de prisão, identificar suspeitos ou para informar um crime envolvendo propriedade do BMC.
- **Para informar suspeita de maus tratos ou de negligência** de idosos, incapacitados ou de pacientes de asilos domiciliares às agências governamentais pertinentes.
- Para cumprir a legislação sobre **Indenização por Acidentes de Trabalho** ou outros programas similares.
- **Para instituições correcionais ou policiais**, se você for um preso de uma instituição correcional ou em custódia pelas autoridades policiais, para proporcionar assistência de saúde a você; para proteger a sua saúde e a sua segurança ou a de outros; para a saúde e segurança da instituição correcional.
- **Para Peritos Investigadores de Causa Mortis e Médicos Legistas**: Para identificar, determinar a causa da morte ou realizar outras tarefas.
- **Para Gerentes de Agências Funerárias** realizarem as suas tarefas.
- **Doação de Órgãos e Tecidos**: Para organizações responsáveis pela doação de órgãos, olhos ou tecidos e transplantes.
- **Para Organizações Responsáveis pela Supervisão da Saúde** para atividades como auditorias ou inspeções para supervisão do sistema de assistência à saúde ou de programas de governo
- **Utilizações e divulgações de pesquisa permitidas sem autorização**: Revisão das informações para preparar pesquisa; pesquisa sobre informações de pessoa falecida ou pesquisa ou divulgação com uma dispensa aprovada de autorização. Tais dispensas necessitam de revisão e aprovação especiais.

## Boston Medical Center Notice of Privacy Practices

- **Atividades Especiais de Governo**
  - Atividades Militares: Para as autoridades de comando militar pertinentes conforme necessário, se você for um membro das forças armadas dos E.U.A e para pessoal militar estrangeiro, para as autoridades militares estrangeiras pertinentes.
  - Para autoridades federais autorizadas para fins legais de segurança nacional para proporcionar serviços de proteção para o Presidente e outras autoridades.

### **UTILIZAÇÕES E DIVULGAÇÕES QUE REQUEREM AUTORIZAÇÃO ESCRITA**

Outras utilizações ou divulgações do seu prontuário serão realizadas somente com a sua autorização escrita. Divulgações que requeiram autorização escrita incluem prontuários de tratamento de drogas e álcool, prontuários de doença mental e AIDS/HIV e informações sobre teste genético. Você pode cancelar uma autorização a qualquer momento; no entanto, não seremos capazes de reverter divulgações que já tenhamos feito com a sua autorização. Da mesma forma, você não pode suspender uma autorização que se constituiu em uma condição para obtenção de cobertura de seguro. Todas as suspensões devem ser feitas por escritos. Entre em contato com o Funcionário Encarregado do Setor de Privacidade da BMC (BMC Privacy Officer) pelo telefone (nos E.U.A.) 617-414-1800.

### **SEUS DIREITOS RELATIVOS ÀS SUAS INFORMAÇÕES MÉDICAS**

Com relação às suas informações médicas mantidas conosco, você tem o direito de:

- solicitar restrições quanto às utilizações e divulgações do seu prontuário para tratamento, pagamento ou operações de assistência à saúde. Todas as solicitações devem ser feitas por escrito. A lei não nos obriga a concordar com as solicitações de restrições. Para tratamento de emergência, podemos utilizar ou divulgar informações

restritas. O direito de solicitar restrições não se aplica às utilizações e divulgações exigidas pela lei.

- solicitar comunicações confidenciais das informações de saúde protegidas de uma certa maneira ou em um certo local. Todas as solicitações devem ser feitas por escrito. Se aceitarmos a sua solicitação, iremos solicitar a você que nos forneça informações sobre a realização do pagamento, endereço alternativo e método de contato.
- inspecionar e copiar informações de saúde protegidas que possam ser usadas para tomar decisões sobre você. Isto não inclui anotações de psicoterapia, dados clínicos de laboratório ou informações antecipadamente compiladas ou para uso em uma ação civil, criminal ou processos judicial ou administrativo. Este direito é suspenso temporariamente até a conclusão do estudo para informações geradas ou obtidas durante a pesquisa. A lei nos permite cobrar uma taxa para custos de cópia.
- solicitar-nos a a alteração de informações que possam ser usadas para tomar decisões sobre você. Não somos obrigados a concordar com sua solicitação. Podemos negar sua solicitação se: (1) O BMC não gerou a informação, a menos que a pessoa ou entidade que gerou a informação não esteja mais disponível para realizar a alteração; (2) a informação não é parte das informações mantidas pelo ou para o BMC tomar decisões sobre você. (3) a informação não é parte das informações que você está autorizado a inspecionar ou copiar; ou (4) as informações são completas e acuradas. Você deve solicitar uma alteração por escrito e fornecer uma razão para dar suporte à sua solicitação.
- receber uma descrição de certas divulgações das suas informações de saúde protegidas. O direito de descrição não se aplica a divulgações que você autorizou ou divulgações para tratamento, pagamento e operações de assistência à saúde.

## **Boston Medical Center Notice of Privacy Practices**

- obter uma cópia impressa desta Comunicação mediante solicitação.

### **COMO EXERCER ESTES DIREITOS OU OBTER MAIS INFORMAÇÕES SOBRE ESTA COMUNICAÇÃO**

Para exercer seus direitos ou para mais informações sobre assuntos desta Comunicação, por favor, entre em contato com:

BMC Privacy Officer (Funcionário Encarregado da Setor de Privacidade da BMC)  
Boston Medical Center  
88 East Newton Street  
Boston, MA 02118  
(617) 414-1800

### **COMO ENCAMINHAR UMA RECLAMAÇÃO**

Se você julgar que os seus direitos de privacidade foram violados ou para encaminhar uma reclamação, por favor, ligue para o Programa de Defesa do Paciente (Patient Advocacy Program) no telefone (617) 414-4970 (E.U.A.).

Você também pode encaminhar uma reclamação ao “Secretary of the Department of Health and Human Services” (Ministro da Saúde e Serviços Humanitários dos E.U.A.).

**O BMC não exercerá de forma alguma qualquer represália contra você por ter encaminhado uma reclamação.**

### **ALTERAÇÕES A ESTA COMUNICAÇÃO**

Reservamo-nos o direito de alterar esta Comunicação. Reservamo-nos o direito de aplicar esta Comunicação revisada ou alterada

para as informações médicas que já temos sobre você bem como quanto a quaisquer informações que venhamos a receber no futuro. Exibiremos uma cópia da presente Comunicação no hospital. Caso alteremos a NPP, você receberá uma nova NPP na sua próxima visita ao hospital, médico ou outro provedor do BMC após a alteração ter entrado em vigor.

#### **HealthNet Health Centers**

Codman Square Health Center  
Dorchester House Multi-Service Center  
East Boston Neighborhood Health Center  
Geiger-Gibson Community Health Center  
Greater Roslindale Medical and Dental Center  
Harvard Street Neighborhood Health Center  
Health Care for the Homeless  
Manet Community Health Center  
Mattapan Community Health Center  
Neponset Health Center  
Roxbury Comprehensive Community Health Center  
South Boston Community Health Center  
South End Community Health Center  
Upham's Corner Health Center  
Whittier Street Neighborhood Health Center